우리말 어휘의 시간을 읽다

# 건축

## 오늘의 뜻에서 옛 문헌까지




오늘의 뜻

집이나 성, 다리 따위의 구조물을 그 목적에 따라 설계하여 흙이나 나무, 돌, 벽돌, 쇠 따위를 써서 세우거나 쌓아 만드는 일.

문헌의 첫 기록
19세기

수록 용례
6개

수록 내용
뜻 · 표기 · 문헌

사전의 뜻풀이, 옛 표기와 문헌 용례를 함께 읽는 자료입니다.
모든 뜻과 세기의 기록을 수록했습니다.
문헌 속 한자 43자의 뜻·음과 숫자 획순을 부록에 담았습니다.

# 우리가 알고있는 '건축'의 뜻

국어사전 뜻풀이

사전에 수록된 오늘날의 뜻입니다.

> 집이나 성, 다리 따위의 구조물을 그 목적에 따라 설계하여 흙이나 나무, 돌, 벽돌, 쇠 따위를 써서 세우거나 쌓아 만드는 일.

# 건축의 표기 연대표

표기의 변화와 공존

건축의 표기를 세기별로 모았습니다. 같은 세기에 여러 표기가 함께 쓰이기도 했습니다. 연대표는 모든 문헌 뜻의 기록을 모으며, 연결된 용례는 문헌 영역에 표시된 뜻을 기준으로 읽습니다.

| 표기 · 근거 | 15세기 | 16세기 | 17세기 | 18세기 | 19세기 | 20세기 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **건츅**<br>사전 표기 요약 | — | — | — | — | ●→ | ●→ |
| **건축**<br>사전 표기 요약 | — | — | — | — | — | ●→ |
| **建築**<br>문헌 수록 표기 | — | — | — | — | ●→ | ●→ |

연대표의 근거와 읽는 법

- **사전 표기 요약**: 사전의 표기 변화 요약입니다.
- **문헌 수록 표기**: 세기별 문헌에 함께 실린 표기를 더한 것입니다.
- 점이 없는 시기에도 이 말이 쓰였을 수 있습니다. 표시된 세기는 자료에 기록이 남은 시기로, 낱말이 생기거나 사라진 때와는 구분됩니다.
- 점은 문헌 영역에 표시된 뜻의 해당 세기 용례로 연결됩니다.

시대별 주요 표기 모아보기 3종

사전의 표기 요약과 문헌 수록 표기를 모았습니다. '현재'는 오늘의 표제어이며 역사 세기와 구분합니다.

- 건츅
  19세기20세기
- 건축
  20세기현재
- 建築

19세기20세기

원자료의 전체 표기 목록 3종
建築, 건츅, 건축

# 건축의 어원과 변화

이 말은 어떻게 달라졌을까

사전의 어원·변화 설명
소제목은 읽기를 위한 편집 안내

### 옛 표기와 등장 시기

‘건축’은 19세기에서부터 한글로 표기된 ‘건츅’이나 한자로 표기된 ‘建築’이 나타난다.

### 다른 언어와 한자음

‘建築(건축)’의 ‘築(축)’은 한자음이 ‘튝’이었는데 구개음화에 따라 ‘츅’이 되고 근대 국어 시기에 ‘ㅅ, ㅈ, ㅊ’ 아래에서 이중 모음 ‘ㅑ, ㅕ, ㅛ, ㅠ’가 ‘ㅏ, ㅓ, ㅗ, ㅜ’로 단모음화하는 현상에 따라 ‘축’으로 변하였다.

### 소리와 발음의 특징

19세기의 ‘건츅’은 근대 국어 시기에 ‘축’과 ‘츅’의 발음이 구별되지 않게 되어 표기가 섞여 쓰인 것이다.

### 오늘의 형태로 이어진 과정

20세기에 ‘건축’이 나타나 현재까지 이어진다.

# 문헌 속의 건축

전체 용례 6개

모든 뜻과 세기의 문헌 용례입니다. 원문, 현대어 풀이와 출처를 함께 확인하세요.

**19세기** 建築, 건츅 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
建築, 건츅

출처 1895 국민소학독본 27ㄴ

용례 01

문헌 용례

各樣 建築이 莊嚴을 極ᄒᆞ니 그中 웰街에 잇ᄂᆞᆫ 商會館은 長이 一百二十 間이오.

현대어 풀이

각양 건축이 장엄함이 지극하니, 그중 월가에 있는 상회관은 길이가 120 간이오.

출처 1896 대한제국 관보 8월 13일 1면

용례 02

문헌 용례

通濟門 內 復成 倉地로 局廠 建築에 着手ᄒᆞ야 季秋間에 全部 落成ᄒᆞᆷ을 豫定인ᄃᆡ.

현대어 풀이

통제문 내 거듭 만든 창고로 국의  창고 건축에 착수하여 봄 가을 사이에 전부 낙성함을 예정하였는데.

출처 1897 독립신문 10월 12일 1면

용례 03

문헌 용례

역군과 쟝식 쳔여 명이 ᄒᆞᆫ 돌이 못 되야 이 단을 거진 다 건츅을 ᄒᆞ엿ᄂᆞᆫᄃᆡ 단이 삼 층이라.

현대어 풀이

역군과 장색(匠色) 천여 명이 한 달이 못 되어 이 단을 거진 다 건축을 하였는데 단이 삼 층이다.

## 20세기 건츅, 建築, 건축 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

건츅, 建築, 건축

출처 1906 경향신문 12월 21일 2면

용례 04

문헌 용례

일젼에 탁지부 건츅 소쟝 김명제 씨가 일인들을 ᄃᆞ리고 평리원 문 압헤 가셔 문압 좌우 가쥬의게 ᄆᆡ간 빅 원식 밧고 풀나 ᄒᆞ니 가쥬들이 억울ᄒᆞ여 못ᄒᆞ겟다 ᄒᆞᆫᄃᆡ.

현대어 풀이

일전에 탁지부 건축 소장 김명제 씨가 일인들을 데리고 평리원 문 앞에 가서 문 앞 좌우 가주에게 매간 백 원씩을 받고 팔려고 하니 가주들이 억울하여 못 하겠다 하는데.

출처 1909 포와유람기 26

용례 05

문헌 용례

偉大宏壯ᄒᆞᆫ 建築이니.

현대어 풀이

위대하고 굉장한 건축이니.

출처 1921 동아일보 3월 13일 3면

용례 06

문헌 용례

그 건축이 볼완전하야 그동안도 매우 불편한 일이 잇섯스나.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

- 세기 분류·표기·문헌명·현대어 풀이는 사전 자료 그대로 수록했습니다.
- 문헌의 연대와 세기 분류가 다른 경우에도 사전에 수록된 구분을 따릅니다.
- 용례 수는 이 사전에 수록된 예문의 수입니다. 당시의 실제 사용 빈도와 구분해 읽어 주세요.

# 건축의 보충 설명

영어 ‘architecture’의 번역어인 ‘건축’은 일본어에서 만든 한자어이다. 집을 짓다의 의미로 사용되는 ‘建築(건축)’은 1880년대 후반에 우리말에 전해지고 1910년 이후 본격적으로 사용된 것으로 보인다.

# 건축의 참고문헌

사전 편찬 참고자료

- 최경옥 2005 번역한자어의 한국 수용에 대하여: 건축·사진·신문을 중심으로 《일본학보》 62
- 이한섭 2024 《용례 기반 일본어 유래 우리말 사전》 한국문화사


## 자료 출처

이 자료는 '단어의 역사'의 낱말 페이지에 수록된 사전 자료를 바탕으로 구성했습니다. 원문과 현대어 풀이, 주석과 문헌명은 원자료의 표기를 따릅니다.

용례의 수는 이 자료에 수록된 예문의 수이며, 당시의 실제 사용 빈도를 뜻하지 않습니다.

history.wordrow.kr · 건축의 뜻과 역사

# 한자 한눈에 보기



뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

## 建 뜻·음 세울 건

총 9획 · 부수 廴



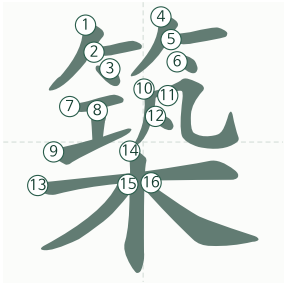



hanja.wordrow.kr/한자/建/

## 築 뜻·음 쌓을 축

총 16획 · 부수 竹



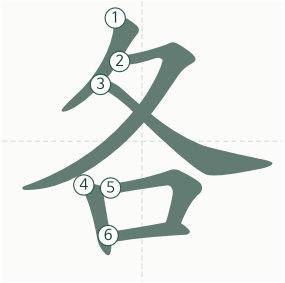



hanja.wordrow.kr/한자/築/

## 各 뜻·음 각각 각

총 6획 · 부수 口



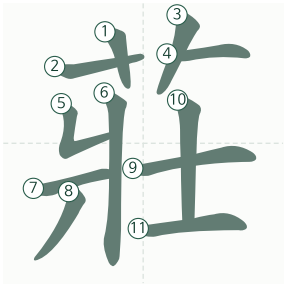



hanja.wordrow.kr/한자/各/

## 莊 뜻·음 씩씩할 장

총 11획 · 부수 艸



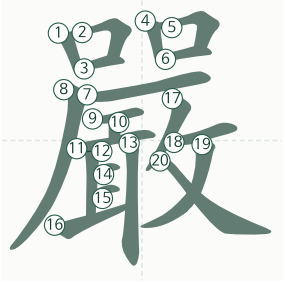



hanja.wordrow.kr/한자/莊/

## 嚴 뜻·음 엄할 엄

총 20획 · 부수 口



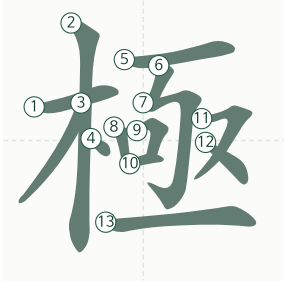



hanja.wordrow.kr/한자/嚴/

## 極 뜻·음 다할·극진할 극

총 13획 · 부수 木



hanja.wordrow.kr/한자/極/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

# 한자 한눈에 보기

2 / 8 · 43자

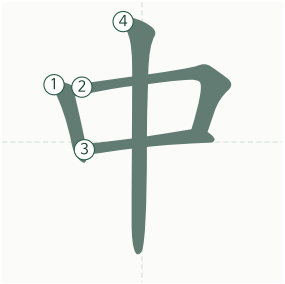
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

## 中

뜻·음 가운데 중

총 4획 · 부수 丨



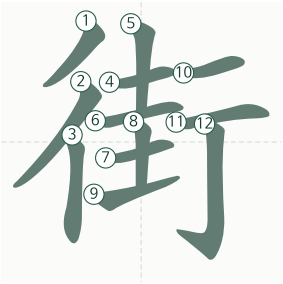
hanja.wordrow.kr/한자/中/

## 街

뜻·음 거리 가

총 12획 · 부수 行



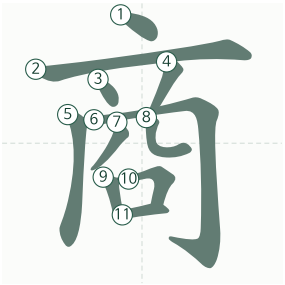
hanja.wordrow.kr/한자/街/

## 商

뜻·음 장사 상

총 11획 · 부수 口



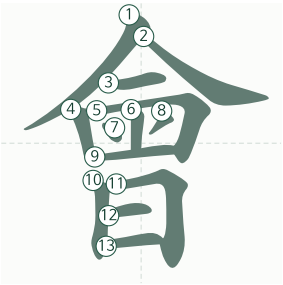
hanja.wordrow.kr/한자/商/

## 會

뜻·음 모일 회

총 13획 · 부수 日



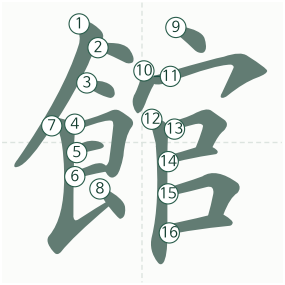
hanja.wordrow.kr/한자/會/

## 館

뜻·음 집 관

총 17획 · 부수 食



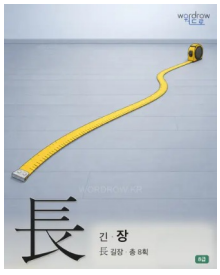
사전 17획 · 획순 그림 16획

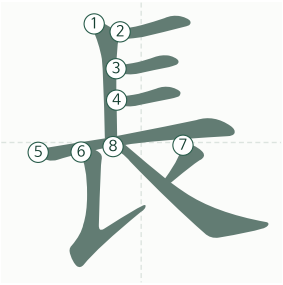
hanja.wordrow.kr/한자/館/

## 長

뜻·음 긴 장

총 8획 · 부수 長



hanja.wordrow.kr/한자/長/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

# 한자 한눈에 보기

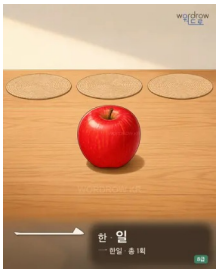
3 / 8 · 43자

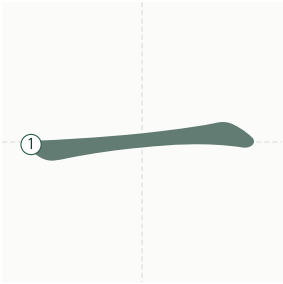
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

## 一

뜻·음 한 일

총 1획 · 부수 一



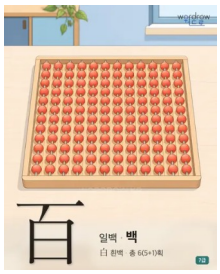



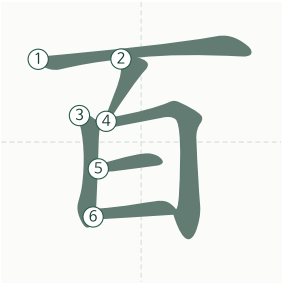

hanja.wordrow.kr/한자/一/

## 百

뜻·음 일백 백

총 6획 · 부수 白



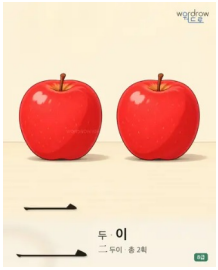



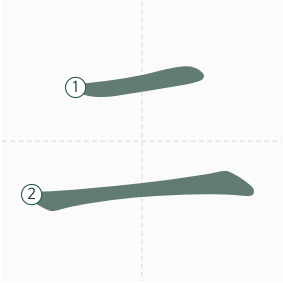

hanja.wordrow.kr/한자/百/

## 二

뜻·음 두 이

총 2획 · 부수 二



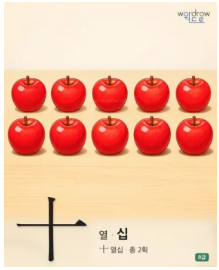



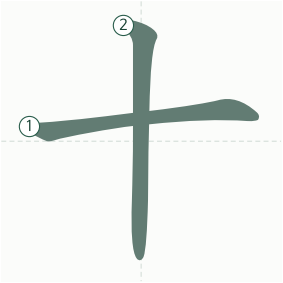

hanja.wordrow.kr/한자/二/

## 十

뜻·음 열 십

총 2획 · 부수 十



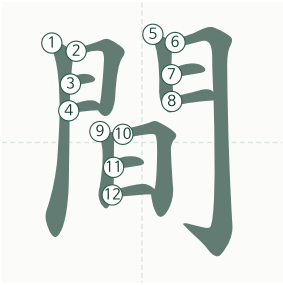

hanja.wordrow.kr/한자/十/

## 間

뜻·음 사이 간

총 12획 · 부수 門



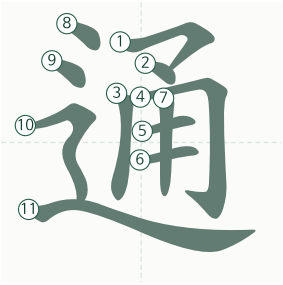

hanja.wordrow.kr/한자/間/

## 通

뜻·음 통할 통

총 11획 · 부수 辶




hanja.wordrow.kr/한자/通/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

# 한자 한눈에 보기

4 / 8 · 43자

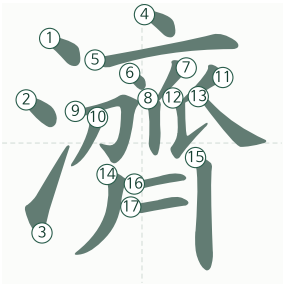
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

## 濟

뜻·음 건널 제

총 17획 · 부수 水



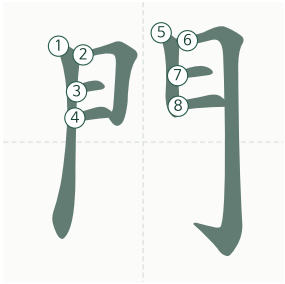
hanja.wordrow.kr/한자/濟/

## 門

뜻·음 문 문

총 8획 · 부수 門



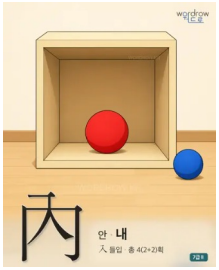



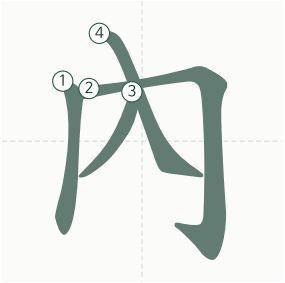
hanja.wordrow.kr/한자/門/

## 內

뜻·음 안 내

총 4획 · 부수 入



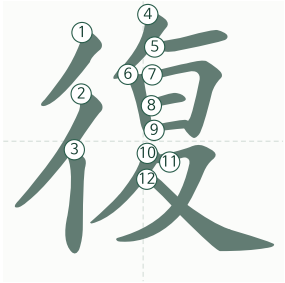
hanja.wordrow.kr/한자/內/

## 復

뜻·음 회복할 복 / 다시 부

총 12획 · 부수 彳



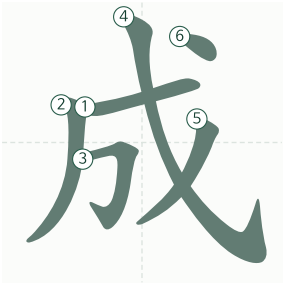
hanja.wordrow.kr/한자/復/

## 成

뜻·음 이룰 성

총 7획 · 부수 戈



사전 7획 · 획순 그림 6획

hanja.wordrow.kr/한자/成/

## 倉

뜻·음 곳집 창

총 10획 · 부수 人






hanja.wordrow.kr/한자/倉/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

# 한자 한눈에 보기

5 / 8 · 43자

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

## 地

뜻·음 따 지

총 6획 · 부수 土



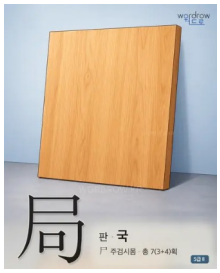


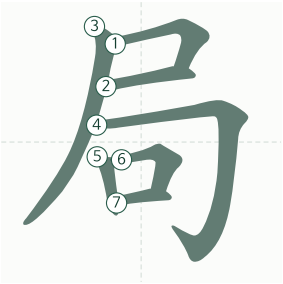

hanja.wordrow.kr/한자/地/

## 局

뜻·음 판[形局] 국

총 7획 · 부수 尸



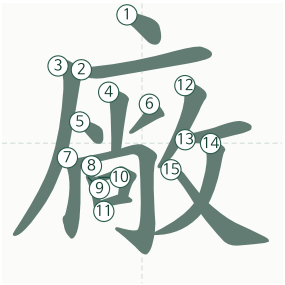
hanja.wordrow.kr/한자/局/

## 廠

뜻·음 공장 창

총 15획 · 부수 广



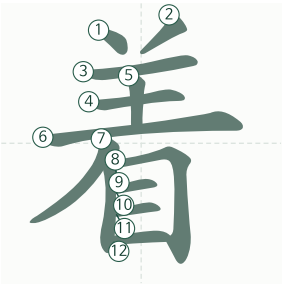
hanja.wordrow.kr/한자/廠/

## 着

뜻·음 붙을 착

총 12획 · 부수 目



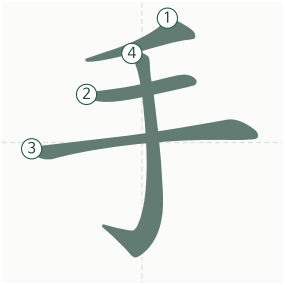
hanja.wordrow.kr/한자/着/

## 手

뜻·음 손 수

총 4획 · 부수 手



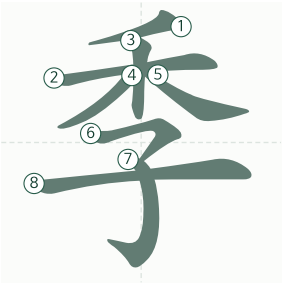
hanja.wordrow.kr/한자/手/

## 季

뜻·음 계절 계

총 8획 · 부수 子



hanja.wordrow.kr/한자/季/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

# 한자 한눈에 보기

6 / 8 · 43자

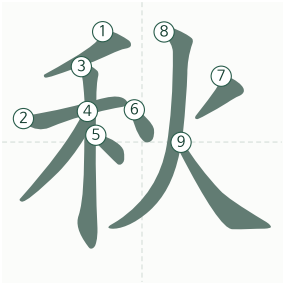
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

## 秋

뜻·음 가을 추

총 9획 · 부수 禾



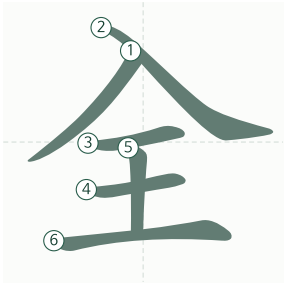
hanja.wordrow.kr/한자/秋/

## 全

뜻·음 온전 전

총 6획 · 부수 入



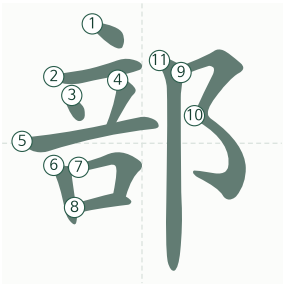
hanja.wordrow.kr/한자/全/

## 部

뜻·음 떼 부

총 11획 · 부수 邑



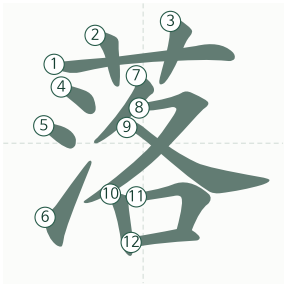
hanja.wordrow.kr/한자/部/

## 落

뜻·음 떨어질 락

총 13획 · 부수 艸



사전 13획 · 획순 그림 12획

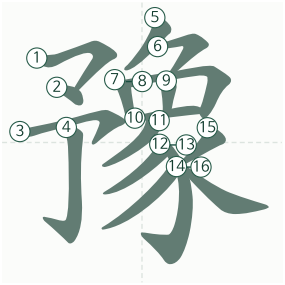
hanja.wordrow.kr/한자/落/

## 豫

뜻·음 미리 예

총 16획 · 부수 豕



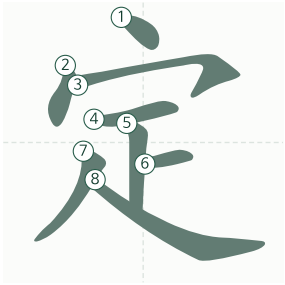
hanja.wordrow.kr/한자/豫/

## 定

뜻·음 정할 정

총 8획 · 부수 宀



hanja.wordrow.kr/한자/定/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

# 한자 한눈에 보기

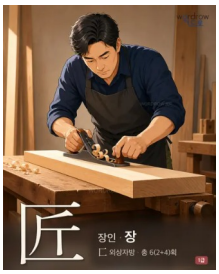
7 / 8 · 43자

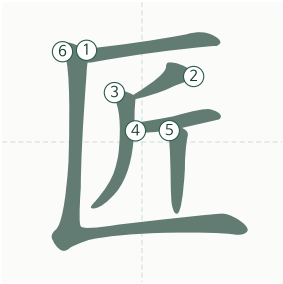
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

## 匠

뜻·음 장인 장

총 6획 · 부수 匚



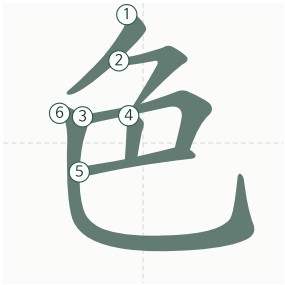
hanja.wordrow.kr/한자/匠/

## 色

뜻·음 빛 색

총 6획 · 부수 色



hanja.wordrow.kr/한자/色/

## 偉

뜻·음 클 위

총 11획 · 부수 人





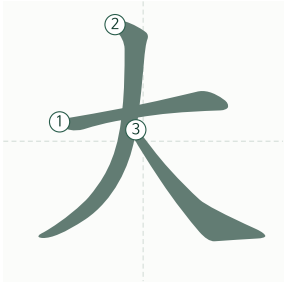

hanja.wordrow.kr/한자/偉/

## 大

뜻·음 큰 대

총 3획 · 부수 大



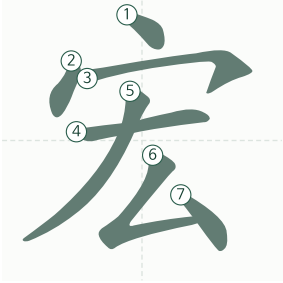
hanja.wordrow.kr/한자/大/

## 宏

뜻·음 클 굉

총 7획 · 부수 宀



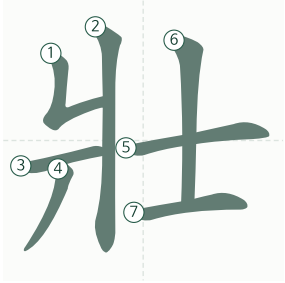
hanja.wordrow.kr/한자/宏/

## 壯

뜻·음 장할 장

총 7획 · 부수 士



hanja.wordrow.kr/한자/壯/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

# 한자 한눈에 보기

8 / 8 · 43자

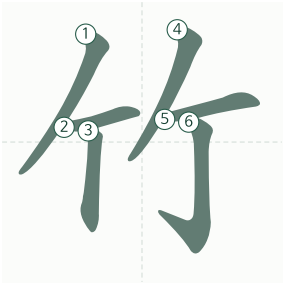
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

## 竹

뜻·음 대 죽

총 6획 · 부수 竹




hanja.wordrow.kr/한자/竹/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다. 사전 상세 항목이 없는 본문 한자: 掾 · 乂.